

Dieller.

Da es mir gerade passend, so möchte ich ein paar Zeilen an das Volksblatt senden. Da wir am 20. den erwünschten Regen erhielten, so ist jetzt alles flott an der Arbeit und der Land im guten Zustande. Somit bleibt es auch wieder Aussicht auf eine vortreffliche Ernte und ein jeder Gott dankbar sein sollte.

Der Gesundheitszustand ist soweit gut. Die Staubwinde auch nachgelassen, die dieses Jahr stärker waren als im vergangenen Jahr.

Weil nun der The Grove Correspondent Lust hat mit Ratterrei anzufangen, so bin ich Willens damit anzuhören. Weil er nun bei Albany ein Freund hat, der hier in Sandstürmen wohnt, so möchte denselben doch raten aus dieser Gegend weg zu gehen. Den dergl. Trudel haben wir hier in Dieller nicht. Vor einigen Tagen waren ein paar Amerikaner bei mir, denen ließ ich durch einen Deutschen die Correspondenz erklären, dieselben meinten, sie wüßten nicht wo der Freund hier wohnen sollte. Er muß 20 Meilen weiter, bei Luder sein, da dort etwas Sand am River ist, der aber nicht bei hier-her weht. Auch scheint er Sand und rötlichen Staub nicht zu unterscheiden, der von Stamford herunter kommt. Ich läugne nicht ab, daß hier keine Staubwinde wie überall vorkommen. Doch sind dieselben in The Grove ebenso stark wie hier.

Mit Gruß an die Leser des Blattes.

G. Jentho.

Dieller

Since it just happens to suit me, I'll write a few lines to the *Volksblatt*. Since we got the wished-for rain on the 20th, everybody is busy out readying the ground for planting – and the ground is in good shape. As a result, there is anticipation of a promising harvest for which everyone should be thankful to God.

As far as health is concerned things are good. The dust storms have let up. They were stronger this year than other years.

Since the The Grove correspondent started with foolish jokes, I will put an end to it. As he has a friend in Albany who lives here in a sand storm, I advised that friend to move away. You see, we don't have that situation in Dieller. A few days ago a pair of Americans were here with me to whom I explained through an interpreter the Correspondence. These people were wondering where the friend would live here. He would have to go about 20 miles farther, at Luders, since there is some sand in the river there, but it doesn't blow as far as Dieller. Neither does he distinguish between sand and red dirt which comes from Stamford. I'm not denying that there are sandstorms here, they occur everywhere; however, they are just as strong in The Grove as here.

Greetings to all the readers of the *Volksblatt*.

G. Jentho

Translated by Rev. Robert Koenig